

KIAN ハローかわさき

英語 中国語 韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語 タガログ語 やさしい日本語

協会HP (http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html) にのせています。

(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園 町2-2 TEL044-435-7000 Fax044-435-7010

http://www.kian.or.jp/

E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

「第20回 外国人市民による 日本語スピーチコンテスト」があります！！

スピーチを したい人は 2014年1月24日(金) までに 申し込んでください。

コンテストの後で 皆さんと 一緒に パーティ(交流会)を します。

【いつ】 2014年2月15日(土) 13:00~15:30 (交流会は 15:30~。申し込みが 必要です。)

【どこで】 川崎市国際交流センター・ホール(スピーチコンテスト)
レセプションルーム(交流会)

【出られる人】 日本に来て 5年以内の 外国人。そして 下のどれかに 合う人



- ① 川崎市の 大学や 専門学校の 留学生
 - ② 川崎市で 日本語を 勉強している人
 - ③ 川崎市の 会社などで 働いている人や 研修生
- ①と②は 学校の推せん、③は 会社の人からの推せんが 必要です。

※出たい人は (公財)川崎市国際交流協会に 電話して ください。

Winter Gathering!



【いつ】 2013年12月14日(土) 13:00~16:00

【どこで】 川崎市国際交流センター・ホール 100人まで

【いくら】 500円 (中学生以上) ※小学生以下の 子どもは 大人と一緒に 来てください。無料です。

【申し込み】 Tel、Fax、または センターへ 来て 申し込んで ください。

12月14日の12:30から センターで 入場券を 買ってください。

- ◆ 南米フォルクローレの 音楽が あります。
- ◆ ルワンダの ガンベンガ・マリルイズさんの お話が あります。
- ◆ 外国人と 日本人が 話を します。フォトコンテストの 表彰式が あります。
- ◆ 世界の 文化を 見てみよう「世界の いろいろな お茶・お菓子が 出ます」など

【質問は】 (公財)川崎市国際交流協会 Tel:044-435-7000

「市役所・区役所は 12月28日(土)から 1月5日(日)まで 休みです」

- 区役所、支所、出張所、連絡所、行政サービスコーナーも 休みです。
- 「戸籍に関する届書(結婚や離婚、子どもが 生まれたときの届)は 休みのときも 区役所の 玄関で 受け付けます。
- 「児童虐待(お父さんや お母さんが 小さい子どもを いじめること)の電話の相談は 一年中、毎日 24時間 受け付けます。電話代は ただです。

児童虐待防止センター:0120-874-124

★「サンキューコールかわさき」に 電話しましょう。

TEL:044-200-3939

FAX:044-200-3900



《 急に病気に なったときは 「休日急患診療所<病院>に 行きましょう 》

日曜・祝日・年末年始（年の終わりと 年の始め）は 病院は お休みです。
急に病気に なったら 下の番号に 電話を してから 行ってください。



- 【内科】 熱が だたり おなかや 頭が 痛くなったり したとき
- 【小児科】 小さい 子どもが 病気に なったとき
- 【開いている 時間】 日曜・祝日・12月30日（日）から 1月4日（金）

南部小児急病センター 幸 休日急患診療所 高津休日急患診療所 多摩休日夜間急患診療所 北部小児急病センター	044-233-5521 044-555-0885 044-811-9300 044-933-1120	川崎休日急患診療所 中原休日急患診療所 宮前休日急患診療所 麻生休日急患診療所	044-211-6555 044-722-7870 044-853-2133 044-966-2133
---	--	--	--

*南部小児急病センターは 川崎市立病院の なかにあります。
土・日・祝日は 一日中、そのほかの日は 17:00 から 次の日の 8:30 まで 受け付けます。

*多摩休日夜間急患診療所…内科は 毎日 18:30 から 22:30 まで。
小児科 18:30 から 次の日の 5:30 まで 受け付けます。

【質問】救急医療情報センターに 電話して ください。TEL.044-222-1919 毎日 いつでも 電話できます。

年末年始(年の終わりと 年の始め)の ごみの 出し方

住んでいる所で ごみを 出す日 が ちがいます。

※粗大ごみ(大きいごみ)を 捨てる時は 電話で 申し込んで ください。

粗大ごみ受付センター：044-930-5300 8:00~16:30



川崎市の ホームページから インターネットで 毎日 24時間 申し込みが できます

川崎市の ごみの 出し方が わからないときは

「資源物と ごみの 分け方・出し方」という パンフレットを 読んでください。

- 区役所や 川崎市国際交流センターなどに パンフレットが あります。
- ふりがながついた日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語・タガログ語、ポルトガル語、スペイン語が あります。



パンフレット

外国人市民と 一緒に 消防の 訓練を します。

センターの 近くの 人たちと 一緒に 訓練を します。

【いつ】 2014年2月21日(金) 10:30から 12:00まで

【どこで】 川崎市国際交流センター

【なにを】 起震車(車の中で 地震を 感じる)に 乗る。

AED(急に 心臓が 止まってしまった人を 助けるための 機械)を使う。

【いくら】 ただです。



午前のコース：2014年1月10日(金)から(17回) 毎週火曜・金曜日 9:50~11:50

夜のコース：2014年1月15日(水)から(9回) 毎週水曜日 18:30~20:30

【いくら】**午前のコース** 8,500円+テキスト代 **夜のコース** 4,500円+テキスト代

【どこで】川崎市国際交流センター・会議室

☆ ひらがな、カタカナが読める人は レベルチェックのテストがあります。



ふれあい交流会：「ベトナム家庭料理」を作ろう!

2013年2月1日(土) AM11:00~PM2:30

おしえる人：ベトナムの人

【どこで】川崎市国際交流センター・料理室

【何人まで】20名 (※多いときは 抽選します。)

【いくら】1,500円 (当日 集めます。) ※保育あり(子どもを あずかります。)(5人まで)

【申し込みは】往復はがきで お申し込み ください。1枚に2名まで

- ①講座名「ベトナム家庭料理」② 名前(2人の場合は 2人の 名前)
- ③住所 (市・区を書く) ④ 連絡先 Tel、fax、e-mail

☆1月10日(金)~24日(金)までに お申し込み ください。

※詳しいことは ちらし、HPまたは(公財)川崎市国際交流協会に 聞いて ください。



かわさきしがいこくじんしみんだいひょうしゃかいぎ だいひょうしゃ
川崎市外国人市民代表者会議の 代表者になりませんか

川崎市外国人市民代表者会議とは 川崎市の 外国人の 代表者として 選ばれた 人たちが

生活する中での 問題について はな あ 話し合います。会議に 出る 代表者になりませんか。

【参加申し込みができる人】:

- ①外国人(外国籍)の人
- ②2014年4月1日のときに 川崎市に 住んで 1年以上の人。そして 2016年3月31日まで 川崎市に 住む人
- ③2014年4月1日のときに 18歳以上の 人

【代表者をするのは】: 2014年4月1日から 2016年3月31日の 2年間

【会議は】: 年に8回ぐらい あります。日曜日の 午後(PM)に 行われます。

会議は 日本語で 行われます。※ 使う資料は 日本語のふりがながついています。

【申し込みは】: 申し込みの 紙に 必要なことを 書いて 郵便で 送って ください。

しめきり: 12月13日(金)までに 送って ください。

出すところ: 川崎市役所市民・子ども局 人権・男女共同参画室

Tel: 044-200-2359 Fax: 044-200-3914





インフルエンザにならないようにするためには

◎外から帰ったら手を洗う。 うがいをする。	◎人がたくさんいる ところには行かない。	◎しっかり寝る。
◎人の多い場所に行くときは マスクをつける	◎ときどき部屋の 空気を入れ換える。	◎咳やくしゃみをするとき 人に向けてしない。
◎部屋の湿度は 50%~60%ぐらいにしておく。	◎予防接種(注射)を 受ける。	◎栄養のある食べ物を食べる。

のろういるす ノロウィルス にならないようにするためには

◎手を洗う
◎食べ物は中まで火を通す (85℃以上で 1分以上)
◎料理の道具を使った後 必要な時は薬で消毒する (塩素系漂白剤)
◎嘔吐物(口から吐いた物)等を捨てる時はマスクや手袋をする

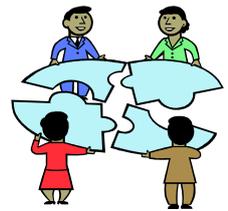
質問は：健康福祉局健康安全室に 聞いてください。

Tel: 044-200-2441 Fax: 044-200-3928

川崎市国際交流センターの「外国人窓口相談」について 何か聞きたいことや困ったことはありますか?

相談時間 (10:00am~12:00pm 1:00pm~4:00pm) 電話 044-435-7000

(無料)



言語	曜日
英語	月曜日から土曜日
ポルトガル語	火曜日・金曜日
韓国・朝鮮語	火曜日・木曜日

言語	曜日
中国語	火曜日・水曜日・金曜日
スペイン語	火曜日・水曜日
タガログ語	火曜日・水曜日

川崎区役所 無料外国人相談 (面談)

言語	曜日	時間
英語	第1、第3木曜日	2:00pm~4:30pm
中国語	第1、第3火曜日	2:00pm~4:30pm
タガログ語	第1、第3火曜日	9:30am~12:00pm

麻生区役所 無料外国人相談 (面談)

言語	曜日	時間
英語	第1、第3木曜日	9:30am~12:00pm
中国語	第1、第3火曜日	9:30am~12:00pm
タガログ語	第1、第3水曜日	2:00pm~4:30pm

* 行政書士による 無料相談会(日本語) ・どこで: 国際交流センター2階 協会会議室

いつ: 12月15日、1月19日の 日曜日 2:00pm~4:00pm

通訳が必要な人は TEL.044-435-7000に 電話してください。(有料です)

川崎市国際交流センターは 2013年12月29日(日)から 2014年1月3日(木)まで お休み です。

(ホテルは 休みません。レストランは ホテルに とまる人だけ 使えます)

皆様 どうぞ 良いお年を お迎え ください。